

День го́рода Москвы́



День го́рода Москвы́ — ежегодный пра́здник в Москвѣ. В э́тот день по все́му го́роду прохо́дят наро́дные гуля́ния и ко́нцерты. Традицио́нные ме́ста основны́х торже́ств: Тверская́ у́лица, Кра́сная пло́щадь, Васи́левский спу́ск, и Воро́бьевы го́ры.

День го́рода Москвы́ 2017. 9 и 10 сентя́бря Москва́ отме́тит 870 лет со дня основа́ния. В э́том го́ду День го́рода пройде́т в сти́ле ру́сского аванга́рда бо́лее чем на 50 площа́дках. Под сло́ганом «Москва́ — го́род, где созда́ется исто́рия».

Тверская́ у́лица крупнейшая улица Москвы. Идёт от Кремля до Триумфальной площади (Маяковского)



Кра́сная пло́щадь — главная площадь Москвы

Пло́щадь Васи́левский Спу́ск — площадь, расположенная от Красной площади до Кремлёвской набережной вдоль стены Кремля.



Воро́бьевы го́ры :высо́кий пра́вый бе́рег Москвы́-реки, по́крытый лесопарком



Vocabulaire :

День города Москвы le jour de la ville de Moscou ежегодный праздник fête annuelle	В этот день : ce jour-là по всему городу à travers toute la ville проходят : se passent/ont lieu	народные гуляния des réjouissances populaires (kermesses) и концерты : et concerts	Традиционные места les endroits traditionnels основных торжеств : (où se tiendront) les principales fêtes
Тверская улица Rue Tverskaya	Красная площадь la place rouge	Васильевский спуск cathédrale Saint Basile	Воробьевы горы. Les monts aux moineaux
отметит : célèbre, fête отмечать/отметить: fêter	870 лет : 870 ans	со дня основания : Depuis le jour de sa fondation	В этом году : cette année
пройдёт в стиле русского авангарда Sera placée sous le signe de l'avant-gardisme russe пройдёт : se passera	более чем на 50 площадках dans plus de 50 places	Под слоганом : sous le slogan	город, где создаётся история» La ville où l'histoire se crée



Grammaire :

I- Quels cas employer avec les chiffres en russe : Ex avec l'année :

1 + nominatif 2, 3, 4 + génitif singulier 5 jusqu'à 20+ génitif pluriel A partir de 21, l'accord se fait avec le dernier chiffre	Год года лет
---	---

II- Les prépositions :

1- **В** : dans

в + accusatif

В этот день : ce jour-là

в + locatif

В этом году : cette année s'exprime avec le locatif (année concrète)

2- **ПО** + datif : à travers

по всему городу

3- **С, СО** + génitif : origine temporelle

со дня основания

4- **ПОД** + instrumental : sous (sans mouvement)

Под слоганом

Il existe aussi Под + accusatif : sous (avec mouvement)

5- **от** + génitif **до** + génitif : De jusqu'à

Идёт : Elle va de jusqu'à

6- **вдоль** + génitif : le long de



Exercice :

I-Trouver la traduction correspondante

- | | | | |
|---------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| 1) ежегодный | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Depuis le jour de sa fondation |
| 2) В этот день | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | fête |
| 3) В этом году | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | passer/traverser |
| 4) День города | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ce jour-là |
| 5) со дня основания | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | marquer/fêter/célébrer |
| 6) праздник | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | annuel |
| 7) Город отметит 870 лет | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | les kermesses |
| 8) по всему городу | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Cette année |
| 9) проходить/пройти | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | la ville fêtera ses 870 ans |
| 10) народные гуляния | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | se créer/se fonder |
| 11) отмечать/отметить | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | le jour (ici: fête) de la ville |
| 12) создаваться/создаться | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | à travers toute la ville |

II- Traduire :

- 1) La fête (jour) de la ville de Moscou
- 2) C'est une fête annuelle
Это
- 3) Ce jour-là, à travers toute la ville (se passent) des concerts
- 4) Moscou fêtera (les) 870 ans depuis le jour de sa création

eme-le-russe.fr